



大会  
安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/54/463  
S/1999/1059  
14 October 1999  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第五十四届会议  
议程项目 63  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第五十四年

1999年10月13日

土耳其常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上北塞浦路斯土族共和国代表艾图·普吕默先生 1999 年 10 月 13 日给你的信(见附件)。

请将本信及其附件作为大会议程项目 63 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

沃尔坎·武拉尔(签名)

附件

1999年10月13日

艾图·普吕默先生给秘书长的信

奉我国政府指示,谨请注意驻联合国的希族塞人代表 1999 年 8 月 27 日和 10 月 4 日给你的信(分别为 A/53/1047-S/1999/932 和 A/54/446-S/1999/1034),其中载有关于“侵犯共和国领空”的指控。

可以回顾,我们在先前给你的函文中,最近是在我 1999 年 8 月 11 日的信(A/53/1037-S/1999/879 附件)中,完全驳斥了所谓“侵犯领空”的类似毫无根据的指控。我要再次强调,在北塞浦路斯土族共和国主权领空和飞航信息区域内的飞航是在国家有关当局充分知悉和同意之下进行,南方的希族塞人行政当局对此既无任何管辖权也无发言权。

希族塞人一方面对土族塞人提出毫无根据的指控,同时公然继续在塞浦路斯南部大规模增加军备。

1999 年 10 月 2 日至 7 日,希族塞人行政当局同希腊一道在塞浦路斯南部举行代号为尼基福罗斯的军事演习。希腊海军和空军的战斗机、运输机、舰只和潜水艇参加了演习,演习是设想对塞浦路斯北部进行全面进攻,“以收复失地”。希腊战斗机用实弹轰炸了塞浦路斯南部的假想目标。参观演习的希腊和希族塞人政治和军事领导人表示,这些演习比以往水平更高,塞浦路斯南部同希腊之间的所谓“联合军事主义”将尽一切手段得到进一步加强。

1999 年 10 月 8 日希族塞人日报《塞浦路斯邮报》引述希族塞人领导人克莱里季斯先生的话说,希腊在一段时间内援助了 10 亿多美元提升希族塞人国民警卫队的力量。据报道,克莱里季斯先生还告诉记者,自从去年以来,塞浦路斯南部武装部队所有方面都有所提高,包括引进了新型武器。1999 年 10 月 1 日举行的一次军事检阅上展示了希腊最近提供的俄制 TOR-MI 型反飞机导弹,以及其它重型武器和坦克。

提供这些导弹是为交换目前部署在克里特岛上的 S-300 型导弹。

上述事态发展毫无疑问地证明,土族塞人一方在希腊-希族塞人目前的挑衅敌对活动面前,对安全的担忧完全合乎情理。

我随函附上北塞浦路斯土耳其共和国外交和国防部就希族塞人行政当局同希腊一道进行的军事准备,威胁岛屿和区域和平及稳定发表的声明(见附录)。

在此方面,我愿强调,希族塞人一方继续增强军备,以及对北塞浦路斯土族共和国施行压制政策,构成了塞浦路斯局势紧张的根源。我国政府期望国际社会强烈敦促希族塞人一方放弃对土族塞人的敌视政策,停止扩充军备,因为这加剧了紧张,妨碍两国走向和解的进展。

请将本函及其附录作为大会议程项目 63 和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国

代表

艾图·普吕默(签名)

附录

北塞浦路斯土族共和国外交和国防部  
1999年10月8日在莱夫科斯发表的声明

观察到希腊——希族塞人一方目前正从事军事准备,这完全违反了在塞浦路斯和这个区域建立积极气氛的努力。在这方面,希族塞人行政当局 10 月 1 日举行了庆典,纪念所谓塞浦路斯共和国的独立日,庆典期间展示重型武器和坦克,以及希族塞人领导人克莱里季斯先生在阅兵时所作的挑衅讲话,都是应该认真考虑的严重事态。

克莱里季斯先生毫不迟疑地透露,希族塞人一方拥有比那些在阅兵中展示的新购武器和俄制 TOR-MI 导弹多得多的精密武器。克莱里季斯一方面带给世界一个缺乏任何诚意的非军事化信息,另一方面却同希腊合作进行扩军,花费数百万美元购买新武器。这清楚显示希腊——希族塞人一方处于巨大矛盾之中。

在上述庆典后同希腊一起举行的尼基福罗斯军事演习,目的是要在岛屿和区域中建立新的紧张情势。这些演习一如往年,是按照一个全面攻击北塞浦路斯土族共和国的方案进行的,希腊战斗机以实弹参加演习,构成彻头彻尾的挑衅。驻扎在塞浦路斯南部的希腊特遣队以坦克和重型武器参加演习,是进一步的挑衅。

北塞浦路斯土族共和国和土族塞人正仔细注意这些严重的事态发展。我们希望国际社会也将从希腊——希族塞人一方的这些行动得出必要结论,这些行动是对塞浦路斯和东地中海的稳定与安全的威胁。希腊——希族塞人一方在岛上的联合行动显示他们的目标丝毫未改变。我们再次请他们回归理性。

-----